



# EUROOPAN UNIONI

EUROOPAN PARLAMENTTI

NEUVOSTO

Bryssel, 3. toukokuuta 2012  
(OR. en)

2011/0038 (COD)

PE-CONS 5/12

DRS 13  
EJUSTICE 11  
CODEC 252  
OC 39

## SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI  
neuvoston direktiivin 89/666/EY sekä Euroopan parlamentin ja  
neuvoston direktiivien 2005/56/EY ja 2009/101/EY muuttamisesta  
keskus-, kauppaja- ja yhtiörekistereiden yhteenliittämisen osalta  
**YHTEINEN NÄKEMYS**  
**Kroatian kuuleminen päättyy 9.5.2012**

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/.../EU,**

**annettu ...,**

**neuvoston direktiivin 89/666/ETY sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2005/56/EY ja 2009/101/EY muuttamisesta  
keskus-, kaupp- ja yhtiörekistereiden yhteenliittämisen osalta**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 50 artiklan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>1</sup>,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksjärjestystä<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> EUVL C 248, 25.8.2011, s. 118.

<sup>2</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 14. helmikuuta 2012.

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yritykset laajentavat yhä enemmän toimintaansa kansallisten rajojen yli hyödyntäen sisämarkkinoiden tarjoamia mahdollisuuksia. Ylikansallisissa ryhmittymissä ja monissa rakenneuudistustoimissa, kuten sulautumisissa ja jakautumisissa, on mukana yhtiöitä monista eri jäsenvaltioista. Tämän vuoksi tarve yritystietojen saamiseen muista maista kasvaa koko ajan. Virallisten yritystietojen saaminen muista maista ei kuitenkaan aina ole helppoa.
- (2) Julkistamisvaatimuksista, jotka koskevat toisen valtion lainsäädännön alaisten, yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden jäsenvaltioon avaamia sivuliikkeitä, 21 päivänä joulukuuta 1989 annetussa yhdennessätoista neuvoston direktiivissä 89/666/ETY<sup>1</sup> on luettelo asiakirjoista ja tiedoista, jotka yhtiöiden on julkistettava sivuliikkeensä rekisterissä. Rekistereillä ei kuitenkaan ole lakisääteistä velvollisuutta vaihtaa tietoja ulkomaisista sivuliikkeistä. Tämä aiheuttaa oikeudellista epävarmuutta kolmansille osapuolille, sillä vaikka yhtiö on poistettu rekisteristä, sen sivuliike voi jatkaa toimintaansa.

---

<sup>1</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 36.

- (3) Rajatylittävien sulautumisten kaltaisten toimien vuoksi kaupparekistereiden on välttämätöntä tehdä päivittäistä yhteistyötä. Pääomayhtiöiden rajatylittävistä sulautumisista 26 päivänä lokakuuta 2005 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2005/56/EY<sup>1</sup> edellytetään, että rekisterit tekevät yhteistyötä rajojen yli. Käytettävissä ei kuitenkaan ole vakiintuneita viestintäkanavia, jotka voisivat nopeuttaa menettelyitä, helpottaa kieliongelmiä ratkaisemista ja parantaa oikeusvarmuutta.
- (4) Niiden takeiden yhteensovittamisesta samanveroisiksi, joita jäsenvaltioissa vaaditaan perustamissopimuksen 54 artiklan toisessa kohdassa tarkoituilta yhtiöiltä niiden jäsenten sekä ulkopuolisten etujen suojaamiseksi, 16 päivänä syyskuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/101/EY<sup>2</sup> varmistetaan muun muassa, että rekisteriin tallennetut asiakirjat ja tiedot ovat saatavilla paperilla tai sähköisessä muodossa. Kansalaisten ja yhtiöiden on kuitenkin edelleen tehtävä rekisterissä maakohtaisia hakuja, mikä johtuu erityisesti siitä, että nykyinen vapaaehtoinen yhteistyö rekistereiden välillä on osoittautunut riittämättömäksi.

---

<sup>1</sup> EUVL L 310, 25.11.2005, s. 1.

<sup>2</sup> EUVL L 258, 1.10.2009, s. 11.

Huomautus: Direktiivin 2009/101/EY nimi on tarkistettu siten, että siinä otetaan huomioon Lissabonin sopimuksen 5 artiklan mukainen Euroopan yhteisön perustamissopimuksen artiklojen uudelleennumerointi; alun perin nimessä oli viittaus perustamissopimuksen 48 artiklan toiseen kohtaan.

- (5) Keskus-, kauppaja- ja yhtiörekistereiden yhteenliittäminen katsottiin sisämarkkinoiden toimenpideohjelmassa koskevassa komission tiedonannossa yhdeksi niistä toimenpiteistä, jotka ovat tarpeen yritysten kannalta suotuisan oikeudellisen ympäristön ja verojärjestelmän luomiseksi. Yhteenliittämisen odotetaan parantavan eurooppalaisten yritysten kilpailukykyä keventämällä hallinnollista rasitusta ja lisäämällä oikeusvarmuutta sekä siten edistävän maailmanlaajuisen talous- ja rahoituskriisin päättymistä, joka on yksi Eurooppa 2020 -strategiassa määritetyistä ensisijaisista tavoitteista. Yhteenliittämisen olisi myös parannettava rekistereiden välistä viestintää rajojen yli tieto- ja viestintätekniisten innovaatioiden käytön myötä.
- (6) Kaupparekistereiden yhteenliittämisestä 25 päivänä maaliskuuta 2010 annetuissa neuvoston päätelmissä vahvistettiin, että yhtiöitä koskevien ajantasaisten ja luotettavien tietojen parempi saatavuus voisi parantaa luottamusta markkinoihin, edistää talouden elpymistä ja parantaa eurooppalaisten yritysten kilpailukykyä.
- (7) Euroopan parlamentti korosti kaupparekistereiden yhteenliittämisestä 7 päivänä syyskuuta 2010 antamassaan päätöslausemassa<sup>1</sup>, että hankkeesta saadaan hyötyä Euroopan talousalueen yhdentymisen syvenemisen kannalta vain, jos kaikki jäsenvaltiot osallistuvat verkostoon.

---

<sup>1</sup> EUVL C 308 E, 20.10.2011, s. 1.

- (8) Euroopan sähköisen oikeuden monivuotisessa toimintaohjelmassa 2009–2013<sup>1</sup> todetaan, että olisi kehitettävä Euroopan oikeusportaali, joka toimii ainoana eurooppalaisena sähköisenä yhteyspisteenä, jonka kautta voi tutustua oikeudellisiin tietoihin, oikeuslaitoksiin ja hallinnollisiin laitoksiin, rekistereihin, tietokantoihin ja muihin palveluihin, ja siinä pidetään keskus-, kauppa- ja yritysrekistereiden yhteenliittämistä tärkeänä tekijänä.
- (9) Yhtiöitä ja niiden muissa jäsenvaltioissa avattuja sivuliikkeitä koskevien tietojen saantia rajojen yli voidaan parantaa vain, jos kaikki jäsenvaltiot sitoutuvat mahdollistamaan sähköisen viestinnän rekistereiden kesken ja toimittamaan yksittäisille käyttäjille tietoja standardoidulla tavalla (identtinen sisältö ja yhteentoimivat tekniikat) kaikkialla unionissa. Palveluja tarjoavien jäsenvaltioiden rekistereiden, jäljempänä 'kansalliset rekisterit', joiden olisi muodostettava rajapintoja eurooppalaisen keskusjärjestelmän, jäljempänä 'keskusjärjestelmä', kanssa, olisi varmistettava tämä rekistereiden yhteentoimivuus. Keskusjärjestelmän olisi käsitettävä keskitetyt tietotekniset välineet palvelujen integroimiseksi ja sen olisi muodostettava yhteinen rajapinta. Kaikkien kansallisten rekistereiden olisi käytettävä tätä rajapintaa. Keskusjärjestelmän olisi myös tarjottava palveluja, jotka muodostavat rajapinnan Euroopan oikeusportaaliiin, joka toimii eurooppalaisena sähköisenä yhteyspisteenä, sekä jäsenvaltioiden perustamiin valinnaisiin yhteyspisteisiin. Keskusjärjestelmä olisi suunniteltava vain välineeksi rekistereiden yhteenliittämiseksi eikä erilliseksi yksiköksi, jolla on oikeushenkilöllisyys. Yksilöivien tunnusteiden perusteella keskusjärjestelmällä olisi voitava jakaa tietoja kunkin maan rekisteristä muiden jäsenvaltioiden asianomaisiin rekistereihin vakiomuotoisena viestinä (tietoteknisten järjestelmien kesken sähköisessä muodossa vaihdettavat viestit, kuten esimerkiksi xml) sekä asianomaisena kielitoisintona.

---

<sup>1</sup> EUVL C 75, 31.3.2009, s. 1.

- (10) Tämän direktiivin tarkoituksena ei ole luoda keskitettyä rekisteritietokantaa, johon tallennetaan olennaisia tietoja yhtiöistä. Keskus-, kauppaja- ja yhtiörekistereiden yhteenliittämijärjestelmän, jäljempänä 'rekistereiden yhteenliittämijärjestelmä', toteuttamisvaiheessa olisi määriteltävä ainoastaan järjestelmän moitteettoman toiminnan edellyttämät tiedot. Tietoihin olisi sisällyttävä erityisesti operatiivisia tietoja, sanakirjoja ja sanastoja. Tämä olisi määritettävä ottaen huomioon myös tarve varmistaa rekistereiden yhteenliittämijärjestelmän tehokas toiminta. Tietoja olisi käytettävä tarkoituksena mahdollistaa keskusjärjestelmän toimintojen toteuttaminen eikä niitä saisi koskaan saattaa suoraan julkisesti saataville. Keskusjärjestelmä ei myöskään saisi muuttaa kansallisiin rekistereihin tallennettujen yhtiöitä koskevien tietojen eikä rekistereiden yhteenliittämijärjestelmän kautta toimitettujen yhtiöitä koskevien tietojen sisältöä.
- (11) Koska tämän direktiivin tavoitteena ei ole keskus-, kauppaja- ja yhtiörekistereiden yhdenmukaistaminen, jäsenvaltioilla ei ole velvoitetta muuttaa rekisteriensä sisäistä järjestelmää, varsinkaan tietojen hallinnan ja säilyttämisen, maksujen sekä käytön ja julkistamisen osalta kansallisia tarkoituksia varten.

- (12) Tämän direktiivin puitteissa Euroopan oikeusportaalissa käsitellään keskusjärjestelmän avulla kyselyjä, joita yksittäiset käyttäjät ovat esittäneet yhtiöitä ja niiden toisissa jäsenvaltioissa avattuja sivuliikkeitä koskevista, kansallisiin rekistereihin tallennetuista tiedoista. Tämä mahdollistaa sen, että portaalissa voidaan esittää hakutulokset sekä kaikilla unionin virallisilla kielillä ilmaista selittävät merkinnät, joissa luetellaan toimitetut tiedot. Jotta lisäksi voitaisiin parantaa kolmansien osapuolten suojaa muissa jäsenvaltioissa, portaaliiin olisi asetettava saataville perustiedot direktiivin 2009/101/EY mukaisesti hyväksytyjen jäsenvaltioiden lakien nojalla julkistettujen asiakirjojen ja tietojen oikeudellisesta arvosta.
- (13) Jäsenvaltioiden olisi voitava perustaa yksi tai useampi valinnainen yhteyspiste, mikä voi vaikuttaa keskusjärjestelmän käyttöön ja ylläpitoon. Tämän vuoksi komissiolle olisi ilmoitettava niiden perustamisesta sekä niiden toimintaan tehtävistä olennaisista muutoksista, erityisesti niiden sulkemisesta. Tällaisen ilmoituksen ei olisi mitenkään rajoitettava jäsenvaltioiden toimivaltaa valinnaisten yhteyspisteiden perustamisen ja toiminnan osalta.

- (14) Yhtiöillä ja niiden toisissa jäsenvaltioissa avatuilla sivuliikkeillä olisi oltava yksilöivä tunniste, jonka avulla ne voidaan yksiselitteisesti tunnistaa unionissa. Tunniste on tarkoitettu käytettäväksi rekistereiden yhteenliittämijärjestelmän kautta tapahtuvaan rekisterien väliseen viestintään. Siksi yhtiöitä ja sivuliikkeitä ei olisi veloitettava lisäämään yksilöivää tunnistettaan direktiiveissä 89/666/ETY ja 2009/101/EY tarkoitettuihin kirjeisiinsä ja tilauslomakkeisiinsa. Niiden olisi edelleen käytettävä kansallista rekisterinumeroaan omassa viestinnässään.
- (15) Selkeän yhteyden muodostaminen yhtiöiden rekistereiden ja niiden muissa jäsenvaltioissa avattujen sivuliikkeiden rekistereiden välille olisi tehtävä mahdolliseksi; yhteys käsittää tietojenvaihdon yhtiön purkamis- tai maksukyvyttömyysmenettelyn avaamisesta ja päättymisestä ja yhtiön rekisteristä poistamisesta, jos tähän liittyy oikeusvaikutuksia yhtiön rekisterin jäsenvaltiossa. Vaikka jäsenvaltioiden olisi voitava päättää menettelyistä, joita ne noudattavat suhteessa niiden alueella rekisteröityihin sivuliikkeisiin, niiden olisi varmistettava vähintään se, että puretun yhtiön sivuliikkeet poistetaan rekisteristä ilman aiheutonta viivytystä ja tarvittaessa kyseessä olevan sivuliikkeen selvitysmenettelyjen jälkeen. Tätä veloitetta ei olisi sovellettava sellaisten yhtiöiden sivuliikkeisiin, jotka on poistettu rekisteristä mutta joilla on oikeudellinen seuraaja, esimerkiksi, jos kyse on yhtiön oikeudellisen muodon muutoksesta, sulautumisesta, jakautumisesta tai sen sääntömääräisen kotipaikan rajatylittävästä siirrosta.

- (16) Tätä direktiiviä ei olisi sovellettava jäsenvaltion lainsäädännön piiriin kuulumattoman yhtiön toiseen jäsenvaltioon avaamaan sivuliikkeeseen direktiivin 89/666/ETY 7 artiklassa säädetyn mukaisesti.
- (17) Direktiiviä 2005/56/EY olisi muutettava, jotta voidaan varmistaa, että rekistereiden välinen viestintä tapahtuu rekistereiden yhteysjärjestelmän kautta.
- (18) Jäsenvaltioiden olisi huolehdittava siitä, että jos rekistereihin merkittävät yhtiöitä koskevat tiedot muuttuvat, nämä tiedot ajantasaistetaan ilman aiheetonta viivytystä. Ajantasaistus olisi yleensä julkistettava 21 päivän kuluessa siitä, kun täydellinen dokumentaatio näistä muutoksista on vastaanotettu; mainittu määräaika koskee myös kansallisen lainsäädännön mukaisista oikeudellista tarkastusta. Mainittua määräaika olisi tulkittava siten, että jäsenvaltioita edellytetään toteuttamaan kohtuulliset toimenpiteet tässä direktiivissä säädetyn määräajan noudattamiseksi. Sitä ei olisi sovellettava tilinpäätösasiakirjoihin, jotka yhtiöiden on toimitettava kunakin varainhoitovuonna. Poissulkemisen perusteluna on kansallisten rekistereiden ylikuormitus raportointikausina. Kaikille jäsenvaltioille yhteisten yleisten oikeusperiaatteiden mukaisesti 21 päivän määräajan kulumisen olisi keskeytettävä, kun kyse on ylivoimaisesta esteestä.

- (19) Jos komissio päättää kehittää ja/tai käyttää keskusjärjestelmää kolmannen osapuolen kautta, se olisi tehtävä Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettaavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002<sup>1</sup> mukaisesti. Jäsenvaltioiden asianmukainen osallistuminen tähän prosessiin olisi varmistettava siten, että julkisen hankintamenettelyn yhteydessä määritetään tekniset eritelvät täytäntöönpanosäädöksin, jotka hyväksytään yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011<sup>2</sup> 5 artiklassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti.
- (20) Jos komissio päättää pitää yllä keskusjärjestelmää kolmannen osapuolen kautta, olisi varmistettava rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän tarjoamien palvelujen jatkuvuus ja keskusjärjestelmän toiminnan asianmukainen julkinen valvonta. Keskusjärjestelmän operatiivista hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt olisi vahvistettava täytäntöönpanosäädöksin, jotka hyväksytään asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti. Jäsenvaltioiden osallistuminen koko järjestelmän toimintaan olisi joka tapauksessa varmistettava siten, että komissio ja jäsenvaltioiden edustajat käyvät säännöllistä vuoropuhelua rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän toimintaa ja sen tulevaa kehittämistä koskevista kysymyksistä.

---

<sup>1</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

- (21) Keskus-, kauppaja- ja yhtiörekistereiden yhteenliittäminen edellyttää teknisiltä ominaisuuksiltaan erilaisten kansallisten järjestelmien yhteensovittamista. Tähän liittyy niiden teknisten toimenpiteiden ja eritelmien hyväksyminen, joissa on otettava huomioon rekistereiden eroavuudet. Jotta voidaan varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovalta kyseisten teknisten ja toiminnallisten kysymysten ratkaisemiseksi. Tätä valtaa olisi käytettävä asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti.
- (22) Tämän direktiivin ei olisi rajoitettava jäsenvaltioiden oikeuksia periä maksuja rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän kautta saatavista yhtiöitä koskevista tiedoista, jos kansallisessa lainsäädännössä edellytetään, että tällaisia maksuja peritään. Tästä syystä rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmää koskevien toimenpiteiden ja eritelmien olisi oltava sellaisia, että on mahdollista laatia maksuja koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä. Tämän direktiivin ei olisi tässä mielessä vaikutettava tekniseen erityisratkaisuun, koska maksuja koskevat yksityiskohtaiset säännöt olisi määritettävä täytäntöönpanosäädöksiensä hyväksymisen yhteydessä ottaen huomioon laajalti käytävissä olevat verkkomaksujärjestelyt.
- (23) Saattaisi olla toivottavaa, että kolmannet maat voisivat tulevaisuudessa osallistua rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmään.

- (24) Rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän rahoitusta koskeva tasapuolinen ratkaisu tarkoittaa sitä, että sekä unioni että sen jäsenvaltiot osallistuvat järjestelmän rahoitukseen. Jäsenvaltioiden olisi vastattava rahoitusosuudestaan, joka aiheutuu niiden omien kansallisten rekisteriensä mukauttamisesta kyseiseen järjestelmään, kun taas keskeiset tekijät – keskusjärjestelmä ja Euroopan oikeusportaali, jotka toimivat eurooppalaisena yhteyspisteenä – olisi rahoitettava unionin yleisen talousarvion asianmukaisesta budjettikohdasta. Komissiolle olisi tämän direktiivin muiden kuin oleellisten osien täydentämiseksi siirrettävä valta hyväksyä säädösvalan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti yritystietojen saamisesta perittävien maksujen osalta. Tämä ei vaikuta kansallisten rekistereiden mahdollisuuteen periä maksuja, mutta siihen voi liittyä lisämaksu, jolla yhteisrahoitetaan keskusjärjestelmän ylläpitoa ja toimintaa. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

(25) Henkilötietojen käsittelyssä sekä jäsenvaltioissa tapahtuvassa henkilötietojen välityksessä sähköisen verkoston kautta noudatetaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY<sup>1</sup> sekä yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001<sup>2</sup>. Henkilötietoja on käsiteltävä jäsenvaltioiden rekistereissä komission ja tarvittaessa keskusjärjestelmän toimintaan osallistuvan kolmannen osapuolen toimesta edellä mainittujen säädösten mukaisesti. Rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän yhteydessä hyväksyttävissä täytäntöönpanoasetuksissa olisi tarvittaessa varmistettava kyseisten säädösten noudattaminen erityisesti siten, että niissä vahvistetaan kaikkien asianosaisten asiaankuuluvat tehtävät ja vastuut sekä niihin sovellettavat organisatoriset ja tekniset säännöt.

---

<sup>1</sup> EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>2</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

- (26) Rekistereiden yhteenliittämisyjärjestelmä edellyttää, että jäsenvaltiot tekevät tarvittavia mukautuksia, jotka käsittävät erityisesti sellaisen rajapinnan kehittämisen, joka yhdistää kunkin rekisterin keskusjärjestelmään, jotta järjestelmästä tulee toimiva. Näin ollen tässä direktiivissä olisi säädettävä sen määräajan lykkäämisestä, joka koskee mainitun järjestelmän teknistä toimintaa koskevien säännösten saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä ja niiden soveltamista jäsenvaltioissa. Komission olisi hyväksyttävä ennen kyseistä määräaikaan kaikki täytäntöönpanosäädökset rekistereiden yhteenliittämisyjärjestelmää koskevien teknisten toimenpiteiden ja eritelmiensä osalta. Määräajan, joka asetetaan rekistereiden yhteenliittämisyjärjestelmän teknistä toimintaa koskevien direktiivin säännösten saattamiseksi osaksi kansallista lainsäädäntöä ja niiden soveltamiseksi, olisi oltava riittävä, jotta jäsenvaltiot voisivat toteuttaa oikeudelliset ja tekniset mukautukset, jotka ovat tarpeen kyseisen järjestelmän saattamiseksi täysin toimivaksi kohtuullisen määräajan kuluessa.
- (27) Jäsenvaltiot ovat selittävästi asiakirjoista 28 päivänä syyskuuta 2011 annetun jäsenvaltioiden ja komission yhteisen poliittisen lausuman<sup>1</sup> mukaisesti sitoutuneet perustelluissa tapauksissa liittämään ilmoitukseen toimenpiteistä, jotka koskevat direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä, yhden tai useamman asiakirjan, joista käy ilmi direktiivin osien ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiseen tarkoitettujen välineiden vastaavien osien suhde. Tämän direktiivin osalta lainsäätäjällä pitää tällaisten asiakirjojen toimitamista perusteltuna.
- (28) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan periaatteita, jotka on vahvistettu Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja erityisesti sen 8 artiklassa, jossa todetaan, että jokaisella on oikeus henkilötietojensa suojaan.

---

<sup>1</sup> EUVL C 369, 17.12.2011, s. 14.

- (29) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, joita ovat yritystietojen rajat ylittävän saataavuuden parantaminen, sen varmistaminen, että sivuliikkeiden rekisterissä säilytetään ajantasaisia tietoja, ja selkeiden viestintäkanavien luominen rekistereiden välille rajatylittäviä rekisteröintimenettelyitä varten, vaan ne voidaan toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla, joten unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.
- (30) Sen vuoksi direktiivejä 89/666/EY, 2005/56/EY ja 2009/101/EY olisi muutettava.
- (31) Euroopan tietosuojavaltuutettua on kuultu asetuksen (EY) N:o 45/2001 28 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja hän on antanut lausunnon 6 päivänä toukokuuta 2011<sup>1</sup>,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

---

<sup>1</sup> EUVL C 220, 26.7.2011, s. 1.

*1 artikla*  
*Muutokset direktiiviin 89/666/ETY*

Muutetaan direktiivi 89/666/ETY seuraavasti:

1) Lisätään 1 artiklaan kohdat seuraavasti:

"3. Direktiivin 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat ja tiedot on saatettava yleisön saataville niiden takeiden yhteensovittamisesta samanveroisiksi, joita jäsenvaltioissa vaaditaan perussopimuksen 54 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetuilta yhtiöiltä niiden jäsenten sekä ulkopuolisten etujen suojaamiseksi 16 päivänä syyskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/101/EY\* 4 a artiklan 2 kohdan mukaisesti perustetun keskus-, kaupp- ja yhtiörekistereiden yhteenliittämijärjestelmän, jäljempänä 'rekistereiden yhteenliittämijärjestelmä', kautta. Kyseisen direktiivin 3 b artiklaa ja 3 c artiklan 1 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sivuliikkeillä on yksilöivä tunniste, jonka avulla ne voidaan tunnistaa yksiselitteisesti rekisterien yhteenliittämijärjestelmän kautta tapahtuvassa rekistereiden välisessä viestinnässä. Yksilöivän tunnisteen tulee käsittää vähintään sellaiset tekijät, joiden perusteella voidaan tunnistaa rekisterin jäsenvaltio, alkuperäinen kansallinen rekisteri, sivuliikkeen numero kyseisessä rekisterissä ja tarvittaessa ominaisuudet, joilla vältetään tunnistamista koskevat virheet.

---

\* EUVL L 258, 1.10.2009, s. 11. Huomautus: Direktiivin 2009/101/EY nimi on tarkistettu siten, että siinä otetaan huomioon Lissabonin sopimuksen 5 artiklan mukainen Euroopan yhteisön perustamissopimuksen artiklojen uudelleenumerointi; alun perin nimessä oli viittaus perustamissopimuksen 48 artiklan toiseen kohtaan."

2) Lisätään artikla seuraavasti:

*"5 a artikla*

1. Yhtiön rekisterin on rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän kautta asetettava viipymättä saataville tiedot yhtiön purkamis- tai maksukyvyttömyysmenettelyjen avaamisesta ja yhtiön rekisteristä poistamisesta, jos tähän liittyy oikeusvaikutuksia yhtiön rekisterin jäsenvaltiossa.
2. Sivuliikkeen rekisterin on rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän kautta viipymättä varmistettava 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen vastaanotto.
3. Edellä 1 ja 2 kohdissa tarkoitettu tietojenvaihto on rekistereille maksuton.
4. Jäsenvaltioiden on määriteltävä menettely, jota noudatetaan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen vastaanottamisessa. Kyseisillä menettelyillä on varmistettava, jos yhtiö on purettu tai muusta syystä poistettu rekisteristä, että myös sen sivuliikkeet poistetaan rekisteristä ilman aiheutonta viivytystä.
5. Edellä olevan 4 kohdan toista virkettä ei sovelleta sellaisten yhtiöiden sivuliikkeisiin, jotka on poistettu rekisteristä asianomaisen yhtiön oikeudellisen muodon muutoksen, sulautumisen, jakautumisen tai sen sääntömääräisen kotipaikan rajatylittävän siirron vuoksi."

3) Lisätään jakso seuraavasti:

"III A JAKSO

TIETOSUOJA

*11 a artikla*

Tämän direktiivin puitteissa tapahtuvaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY\*.

---

\* EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31."

*2 artikla*  
*Muutokset direktiiviin 2005/56/EY*

Muutetaan direktiivi 2005/56/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 13 artikla seuraavasti:

*"13 artikla*

*Rekisteröinti*

Kunkin jäsenvaltion, jonka lainsäädännön alaisia sulautumiseen osallistuvat yhtiöt olivat, on määritettävä kansallisessa lainsäädännössä niiden takeiden yhteensovittamisesta samanveroisiksi, joita jäsenvaltioissa vaaditaan perussopimuksen 54 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetuilta yhtiöiltä niiden jäsenten sekä ulkopuolisten etujen suojaamiseksi, 16 päivänä syyskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/101/EY\* 3 artiklan mukaisesti alueellaan sovellettavat järjestelyt, joiden mukaan rajatylittävän sulautumisen toteuttamista koskevat tiedot julkistetaan julkisessa rekisterissä, johon kunkin yhtiön on talletettava asiakirjansa.

Rekisterin, johon rajatylittävän sulautumisen tuloksena muodostettava yhtiö rekisteröidään, on direktiivin 2009/101/EY 4 a artiklan 2 kohdan mukaisesti perustetun keskus-, kauppa- ja yritysrekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän kautta ja viipymättä ilmoitettava rekisterille, johon kunkin yhtiön oli talletettava asiakirjansa, että rajatylittävä sulautuminen on tullut voimaan. Vanha rekisteröinti poistetaan tarvittaessa kyseisen ilmoituksen saavuttua, muttei sitä aikaisemmin.

---

\* EUVL L 258, 1.10.2009, s. 11. Huomautus: Direktiivin 2009/101/EY nimi on tarkistettu siten, että siinä otetaan huomioon Lissabonin sopimuksen 5 artiklan mukainen Euroopan yhteisön perustamissopimuksen artiklojen uudelleenumerointi; alun perin nimessä oli viittaus perustamissopimuksen 48 artiklan toiseen kohtaan."

2) Lisätään artikla seuraavasti:

*"17 a artikla*

*Tietosuoja*

Tämän direktiivin puitteissa tapahtuvaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY\*.

---

\* EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31."

*3 artikla*  
*Muutokset direktiiviin 2009/101/EY*

Muutetaan direktiivi 2009/101/EY seuraavasti:

1) Lisätään artikla seuraavasti:

*"2 a artikla*

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 artiklassa tarkoitettuihin asiakirjoihin ja tietoihin tehtävät muutokset merkitään 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun asianomaiseen rekisteriin ja julkistetaan 3 artiklan 3 ja 5 kohdan mukaisesti yleensä 21 päivän kuluessa siitä, kun kyseisiä muutoksia koskevat kaikki asiakirjat sekä tarvittaessa kansallisen lainsäädännön vaatima oikeudellinen tarkastus asiakirjavihkoon merkitsemistä varten on saatu.
2. Edellä oleva 1 kohta ei koske 2 artiklan f kohdassa tarkoitettuja tilinpäätösasiakirjoja."

2) Lisätään 3 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöillä on yksilöivä tunnistus, joka mahdollistaa niiden yksiselitteisen tunnistamisen rekistereiden välisessä viestinnässä, jossa käytetään 4 a artiklan 2 kohdan mukaisesti perustettua keskus-, kaupp- ja yhtiörekistereiden yhteenliittämijärjestelmää, jäljempänä 'rekistereiden yhteenliittämijärjestelmä'. Yksilöivän tunnisteen tulee käsittää vähintään sellaiset tekijät, joiden avulla voidaan tunnistaa rekisterin jäsenvaltio, alkuperäinen kansallinen rekisteri, yhtiön numero kyseisessä rekisterissä ja tarvittaessa ominaisuudet, joilla vältetään tunnistusvirheet."

3) Lisätään artikkelit seuraavasti:

*"3 a artikla*

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ajantasaistettu tieto niistä kansallisen lainsäädännön säännöksistä, joiden mukaan kolmannet osapuolet voivat vedota 2 artiklassa tarkoitettuihin tietoihin ja kuhunkin asiakirjalajiin, on saatavilla 3 artiklan 5, 6 ja 7 kohdan mukaisesti.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava Euroopan oikeusportaalissa julkaistaviksi vaadittavat tiedot portaalin sääntöjen ja teknisten vaatimusten mukaisesti.
3. Komissio julkaisee nämä Euroopan oikeusportaalialia koskevat tiedot kaikilla unionin virallisilla kielillä.

### *3 b artikla*

1. Edellä 2 artiklassa tarkoitettujen asiakirjojen ja tietojen sähköiset jäljennökset on myös julkaistava rekistereiden yhteenliittämijärjestelmän kautta.
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 2 artiklassa tarkoitetut asiakirjat ja tiedot ovat saatavissa rekistereiden yhteenliittämijärjestelmän kautta vakiomuotoisena viestinä sekä sähköisesti. Jäsenvaltioiden on myös varmistettava, että tiedonsiirron vähimmäisturvallisuusstandardeja noudatetaan.
3. Komissio järjestää hakupalvelun kaikilla unionin virallisilla kielillä jäsenvaltioihin rekisteröityneistä yhtiöistä, jotta Euroopan oikeusportaalin kautta olisivat saatavilla
  - a) 2 artiklassa tarkoitetut asiakirjat ja tiedot;
  - b) kaikilla unionin virallisilla kielillä saatavilla olevat selittävät merkinnät, joissa luetellaan kyseiset tiedot ja asiakirjalajit.

### *3 c artikla*

1. Maksut, jotka peritään 2 artiklassa tarkoitetuista, rekistereiden yhteenliittämijärjestelmän kautta saatavista asiakirjoista ja tiedoista, eivät saa ylittää niistä aiheutuvia hallinnollisia kustannuksia.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että seuraavat tiedot ovat saatavilla maksutta rekistereiden yhteenliittämijärjestelmän kautta:
  - a) yhtiön nimi ja oikeudellinen muoto;
  - b) yhtiön sääntömääräinen kotipaikka ja jäsenvaltio, johon yhtiö on rekisteröity; sekä
  - c) yhtiön rekisterinumero.

Kyseisten tietojen lisäksi jäsenvaltiot voivat valita, asettavatko ne lisää asiakirjoja ja tietoja saataville maksutta.

### *3 d artikla*

1. Yhtiön rekisterin on rekistereiden yhteenliittämijärjestelmän kautta asetettava viipymättä saataville tiedot yhtiön purkamis- tai maksukyvyttömyysmenettelyjen avaamisesta ja yhtiön rekisteristä poistamisesta, jos tähän liittyy oikeusvaikutuksia yhtiön rekisterin jäsenvaltiossa.
2. Sivuliikkeen rekisterin on rekistereiden yhteenliittämijärjestelmää käyttäen varmistettava, että 1 kohdassa tarkoitetut tiedot vastaanotetaan viipymättä.
3. Edellä 1 ja 2 kohdissa tarkoitettu tietojenvaihto on rekistereille maksuton."

4) Lisätään artiklat seuraavasti:

*"4 a artikla*

1. Perustetaan eurooppalainen keskusjärjestelmä, jäljempänä 'keskusjärjestelmä'.
2. Rekistereiden yhteenliittämisyjärjestelmä käsittää
  - jäsenvaltioiden rekisterit,
  - keskusjärjestelmän ja
  - Euroopan oikeusportaalin, joka toimii eurooppalaisena sähköisenä yhteyspisteenä.
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava omien rekisteriensä yhteentoimivuus rekistereiden yhteenliittämisyjärjestelmän sisällä keskusjärjestelmän kautta.
4. Jäsenvaltiot voivat perustaa vapaaehtoisia rekistereiden yhteysjärjestelmän yhteyspisteitä. Niiden on ilmoitettava komissiolle ilman aiheetonta viivytystä tällaisten yhteyspisteiden perustamisesta ja niiden toimintaan tehdystä merkittävistä muutoksista.
5. Rekistereiden yhteenliittämisyjärjestelmästä saatavat tiedot ovat saatavilla Euroopan oikeusportaalin sekä jäsenvaltioiden perustamien valinnaisten yhteyspisteiden kautta.

6. Rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän perustaminen ei vaikuta jäsenvaltioiden kesken voimassa oleviin kahdenvälisiin sopimuksiin yhtiöiden tietojenvaihdon osalta.

*4 b artikla*

1. Komissio päättää, kehittääkö ja/tai ylläpitääkö se keskusjärjestelmää joko omin keinoin tai kolmannen osapuolen kautta.

Jos komissio päättää kehittää ja/tai ylläpitää keskusjärjestelmää kolmannen osapuolen kautta, kolmannen osapuolen valinta ja komission toimesta tapahtuva kolmannen osapuolen kanssa tehtävän sopimuksen täytäntöönpano on toteutettava Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovelletta vasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen N:o 1605/2002 (EY, Euratom)\* mukaisesti.

2. Jos komissio päättää kehittää keskusjärjestelmää kolmannen osapuolen avulla, se määrittää täytäntöönpanosäädöksin tekniset eritelvät julkisen hankintamenettelyn yhteydessä ja kolmannen osapuolen kanssa tehtävän sopimuksen keston.
3. Jos komissio päättää ylläpitää keskusjärjestelmää kolmannen osapuolen avulla, se vahvistaa täytäntöönpanosäädöksin keskusjärjestelmän operatiivista hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

Keskusjärjestelmän operatiivinen hallinnointi käsittää erityisesti

- keskusjärjestelmän toiminnan hallinnan,
- keskusjärjestelmän avulla jaettavien ja vaihdettavien tietojen turvallisuuden ja suojan,
- jäsenvaltioiden rekistereiden ja kolmannen osapuolen välisten suhteiden koordinoinnin.

Komissio huolehtii keskusjärjestelmän toiminnan valvonnasta.

4. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 4 e artiklan 2 kohdan mukaista tarkastelumenettelyä noudattaen.

#### *4 c artikla*

Täytäntöönpanosäädöksillä komissio hyväksyy

- a) teknisen eritelmän, jossa määritellään sähköiset viestintämenetelmät rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmää varten;
- b) viestintäprotokollien teknisen eritelmän;

- c) tekniset toimet, joilla varmistetaan rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmään kuuluvien tietojen välittämisen ja levittämisen tietotekniset vähimmäisturvallisuusstandardit;
- d) teknisen eritelmän, jossa määritellään tämän direktiivin 3 d artiklassa ja julkistamisvaatimuksista, jotka koskevat toisen valtion lainsäädännön alaisten, yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden jäsenvaltioon avaamia sivuliikkeitä, 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun yhdennessä neuvoston direktiivin 89/666/ETY\*\* 5 a artiklassa tarkoitetut yhtiön ja sivuliikkeen rekisterin väliset tietojenvaihtomenetelmät,
- e) yksityiskohtaisen luettelon tiedoista, jotka toimitetaan tämän direktiivin 3 d artiklassa, direktiivin 89/666/ETY 5 a artiklassa ja pääomayhtiöiden rajatylittävistä sulautumista 26 päivänä lokakuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/56/EY\*\*\* 13 artiklassa tarkoitettua rekistereiden välistä tiedonvaihtoa varten;
- f) teknisen eritelmän, jossa määritellään vakiomuotoisen viestin rakenne rekistereiden, keskusjärjestelmän ja Euroopan oikeusportaalin välistä tietojenvaihtoa varten;
- g) teknisen eritelmän, jossa määritellään tiedot, jotka keskusjärjestelmä tarvitsee tehtäviensä suorittamiseen sekä tällaisten tietojen tallentamis-, käyttö- ja suoja menetelmä;

- h) teknisen eritelmän rekistereiden välisessä viestinnässä käytettävän yksilöivän tunnisteiden rakenteesta ja käytöstä;
- i) eritelmän, jossa määritellään rekistereiden yhteenliittämisyjärjestelmän tekniset toimintamenetelmät keskusjärjestelmän tarjoaman tietojen jakelun ja vaihdon osalta, ja eritelmän, jossa määritellään keskusjärjestelmän tarjoamat tietotekniset palvelut, sekä taataan viestien toimittaminen asianomaisena kieliversiona;
- j) Euroopan oikeusportaalien tarjoaman hakupalvelun yhdenmukaistetut kriteerit;
- k) maksuja koskevat yksityiskohtaiset säännöt ottaen huomioon käytävissä olevat maksujärjestelyt, kuten verkkomaksut;
- l) yksityiskohdat selittävästä merkinnöistä, joissa luetellaan 2 artiklassa tarkoitetut tiedot ja asiakirjalajit;
- m) rekistereiden yhteenliittämisyjärjestelmän tarjoamien palvelujen saatavuutta koskevat tekniset ehdot;
- n) menettelyn ja tekniset vaatimukset, jotka koskevat valinnaisten yhteyspisteiden liittämistä keskusjärjestelmään.

Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 4 e artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Komissio hyväksyy kyseiset täytäntöönpanosäädökset viimeistään ... päivänä ...kuuta ...\*.

*4 d artikla*

1. Keskusjärjestelmän perustaminen ja tuleva kehittäminen sekä tästä direktiivistä johtuvat Euroopan oikeusportaalin mukautukset rahoitetaan unionin yleisestä talousarviosta.
2. Keskusjärjestelmän ylläpito ja toiminta rahoitetaan unionin yleisestä talousarviosta, ja sitä voidaan yhteisrahoittaa rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän yksityisiltä käyttäjiltä perittävillä yhteysmaksuilla. Tämän kohdan säännökset eivät vaikuta kansallisiin maksuihin.
3. Komissio voi antaa delegoiduilla säädöksillä 13 a artiklan mukaisesti sääntöjä siitä, yhteisrahoitetaanko keskusjärjestelmää 2 kohdan mukaisia maksuja perimällä, ja mikäli rahoitetaan, sääntöjä yksityisiltä käyttäjiltä perittävien maksujen suuruudesta.
4. Edellä 2 kohdan mukaisesti asetetut maksut eivät vaikuta maksuihin, joita jäsenvaltiot mahdollisesti perivät 3 c artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen ja tietojen saamisesta.

---

\* EUVL: pyydetään lisäämään päivämäärä, joka on kolme vuotta tämän direktiivin voimaantulosta.

5. Edellä olevan 2 kohdan mukaisesti asetettuja maksuja ei peritä 3 c artiklan 2 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tietojen saamisesta.
6. Kukin jäsenvaltio vastaa kansallisten rekisteriensä mukauttamisesta aiheutuneista kustannuksista sekä tästä direktiivistä johtuneista ylläpito- ja toimintakustannuksista.

#### *4 e artikla*

1. Komissiota avustaa komitea. Tämä komitea on yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 182/2011<sup>\*\*\*\*</sup> tarkoitettu komitea.
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

---

\* EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

\*\* EYVL L 395, 30.12.1989, s. 36.

\*\*\* EUVL L 310, 25.11.2005, s. 1.

\*\*\*\* EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13."

5) Lisätään artikla seuraavasti:

*"7 a artikla*

Tämän direktiivin puitteissa tapahtuvaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY\*.

---

\* EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31."

6) Lisätään luku seuraavasti:

"4 A LUKU

DELEGOIDUT SÄÄDÖKSET

*13 a artikla*

1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artikkelissa säädetyin edellytyksin.
2. Siirretään komissiolle määräämättömäksi ajaksi valta antaa 4 d artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja delegoituja säädöksiä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 4 d artiklan 3 kohdassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempanä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.
4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
5. Edellä olevan 4 d artiklan 3 kohdan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan kolmella kuukaudeella."

#### *4 artikla*

##### *Kertomus ja säännöllinen vuoropuhelu*

1. Komissio julkaisee viimeistään viiden vuoden kuluessa 5 artiklan 2 kohdan mukaisesta säännösten soveltamisajan päättymispäivästä rekistereiden yhteenliittämisjärjestelmän toimintaa koskevan kertomuksen, jossa tarkastellaan erityisesti järjestelmän teknistä toimintaa ja sen taloudellisia näkökohtia.
2. Kertomukseen liitetään tarvittaessa ehdotuksia tämän direktiivin muuttamiseksi.
3. Komissio ja jäsenvaltioiden edustajat kokoontuvat säännöllisesti keskustelemaan tämän direktiivin alaan kuuluvista asioista kaikilla asianmukaisilla foorumeilla.

## 5 artikla

### *Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä*

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset ja sovellettava niitä viimeistään ... päivänä ...kuuta ...\*.
2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on, viimeistään kahden vuoden kuluessa direktiivin 2009/101/EY 4 c artiklassa tarkoitettujen täytäntöönpanosäädösten hyväksymisestä, annettava ja julkaistava seuraavien säännösten noudattamisen edellyttämät säännökset ja sovellettava niitä:
  - direktiivin 89/666/ETY 1 artiklan 3 ja 4 kohta sekä 5 a artikla;
  - direktiivin 2005/56/EY 13 artikla;
  - direktiivin 2009/101/EY 3 artiklan 1 kohdan toinen alakohta, 3 b artikla, 3 c artikla, 3 d artikla ja 4 a artiklan 3–5 kohta.

Komissio julkaisee kyseiset täytäntöönpanosäädökset hyväksyttyään tässä kohdassa tarkoitettujen säännösten soveltamisajan päättymispäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

---

\* EUVL: pyydetään lisäämään päivämäärä, joka on kaksi vuotta tämän direktiivin voimaantulosta.

3. Jäsenvaltioiden antamissa 1 kohdassa tarkoitetuissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.
4. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*6 artikla*  
*Voimaantulo*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*7 artikla*  
*Osoitus*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty ...

*Euroopan parlamentin puolesta*  
*Puhemies*

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*